

BULLETIN
DE
LA CLASSE HISTORICO - PHILOLOGIQUE

DE
L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE
St.-Petersbourg.

PAR SON SECRÉTAIRE PERPÉTUEL.

TOME TROISIÈME.



St.-Petersbourg

chez W. Eggers et Comp.

Leipzig

chez Leopold Voss.

(Prix du volume 2 roubles arg. pour la Russie, 2 écus de Pr. pour l'étranger.)

1846.

IMPRIMERIE DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

T A B L E D E S M A T I È R E S.

(Les chiffres indiquent les numéros du journal.)

I.

M É M O I R E S.

BROSSET. Examen critique des annales géorgiennes, pour les temps modernes, au moyen des documents russes. Continuation. IIIe partie. Règne de Michail Féodorovitch. 4. 5. 6. 7. 11. IVe partie. Règne d'Alexis Michailovitch. 12 et 13.

II.

N O T E S.

KOEPPEN. Ueber die Dichtigkeit der Bevölkerung des Europäischen Russlands. 1 et 2.

KUNIK. Der Raubzug und die Bekehrung eines Russenfürsten, nach der Biographie des Bischofs Georg von Amastris. 3.

BOEHTLINGK. Bemerkungen zur zweiten Ausgabe von Franz Bopp's Kritischer Grammatik der Sanskrita-Sprache in kürzester Fassung. Berlin 1845. 8. 9. 10.

MURALT. Beschreibung von Handschriften des Gregorius von Nazianz, Glykas, Aristoteles und

seiner Erklärer nebst Notizen aus der spätgriechischen Literatur. 11.

BOEHTLINGK. Ueber eine tibetische Uebersetzung des Amara-Kosha im asiatischen Museum der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. 14.

KOEPPEN. Die Bewohner Kur- und Livlands im Allgemeinen und die Liven insbesondere. 17.

HILLNER. Die Liven an der Nordküste von Kurland. 17.

POGODINE. L'histoire russe et l'histoire de l'Europe occidentale, comparées sous le point de vue de leur origine. 18.

BROSSET. Notice historique sur les trois dernières années du règne de Wakhtang VI et sur son arrivée en Russie, d'après des documents authentiques. 21. 22. 23. 24.

KOEPPEN. Die Bewohner Estlands. 21. 22.

MURALT. Bruchstück einer Handschrift des Chrysostomus aus dem 10ten oder 11ten und Papyrus-Fragment einer Homilie aus dem 4ten Jahrhundert. 21. 22.

III.

M U S É E S.

- DORN. Rapports sur quelques nouvelles acquisitions du Musée asiatique. 12. 13. 14.
- FRAEHN. Ueber einige dem Asiatischen Museum von Herrn Dr. Hansen zum Geschenk dargebrachte Münzen. 15. 16.
- FRAEHN. Verzeichniss der von Herrn Dr. Köhne der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften für das Asiatische Museum verehrten Münzen. 15. 16.
- FRAEHN. Ueber einen kleinen Beitrag zur numismatischen Abtheilung des Asiatischen Museums. 17.

IV.

V O Y A G E S.

- Rapports de M. Castrén. 8. 9. 10. 12. 13. 15. 16. 17. 17. 19. 20.

V.

BULLETIN DES SÉANCES.

- Séance du 27 juin (9 juillet) 1845. 4.
- Séance du 8 (20) août 1845. 11,
- Séances du 12 (24) septembre et du 3 (15) octobre 1845. 8. 9. 10.

Séance du 17 (29) octobre 1845. 11.

Séances du 31 octobre (12) novembre et 14 (26) novembre 1845. 12. 13.

Séances du 5 (17) et 19 (31) décembre 1845 et du 16 (28) janvier et 30 janvier (11 février) 1846. 15. 16.

Séance du 13 (25) février 1846. 18.

Séances du 27 février (11 mars, 13 (25) mars, 27 mars (8 avril), 24 avril (6 mai), 8 (20) mai, 22 mai (3 juin), 5 (17) juin et 19 juin (1 juillet) 1846. 23. 24.

VI.

CHRONIQUE DU PERSONNEL.

No. 11.

VII.

ANNONCES BIBLIOGRAPHIQUES.

No. 4.

VIII.

S U P P L É M E N T.

Fuss. Compte rendu de 1845.



son arrivée, tout le Cakheth était dévasté, excepté le monastère de S. Giorgi (à Alawerd): lorsqu'il fit offrir ses services au chah, ses deux premiers envoyés ne purent parvenir auprès de ce prince. Il y a, à Tiflis, ajoute-t-il, un pacha, avec 4000 ou 5000 h., qui voudrait bien se saisir⁴²⁾ du prince de Karthli (Bakar?), mais pour lui, maître de Gandja et du Qarabagh, il peut avec ses forces, jointes à celles du Karthli, résister aux Turks et chasser les Lesguis du Cakheth: il souhaite donc voir le sardar, i. e. le roi Wakhtang.⁴³⁾

42) Ce trait fait allusion aux vexations inouïes dont les Turks accablaient les Géorgiens et leur roi: les choses étaient poussées à tel point, qu'un courrier turk, ne trouvant pas de chevaux pour continuer sa route, passa la bride aux princes Manoutchar Orbelian et Giorgi Kawtharis-Chwili, monta sur leur dos et se fit voiturier par eux de la sorte; Wakhoucht, p. 137.

43) 1724, N. 4.

(La suite incessamment.)

10. DIE BEWOHNER ESTLANDS; VON P. V. KOEPPEN. (Lu le 19 juin 1846).

Ganz vor Kurzem noch war ich veranlasst, öffentlich das Bedauern darüber auszusprechen, dass die Akademie bisher vergebens gesucht hatte, sich vollständige Angaben über die Bewohner des Estländischen Gouvernements zu verschaffen*). Gegenwärtig ist ihr durch die Güte des Herrn Civilgouverneurs von Estland, eine tabellarische Uebersicht der Bewohner dieser Provinz nach Nationen, zur Zeit der 8ten Volkszählung (1834), zugekommen, aus der ich hier Folgendes mittheile:

*) Im Artikel „über die Bewohner Kur- und Livlands im Allgemeinen und die Liven ins Besondere.“ S. das *Bulletin des sciences historiques etc.* T. III, No. 17, Sp. 237.

	E s t e n		D e u t s c h e		R u s s e n		S c h w e d e n	
	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.	männl.	weibl.
Reval, Gouvernements-Stadt	2437	3625	2567	2725	1317	1442	55	45
Baltisch-Port, Kreislose Stadt	41	67	68	77	17	25		
Kreis Reval (Harrien)	35,255	38,043	271	358	297	245	213	256
Wesenberg, Kreisstadt.	125	225	290	220	39	35		
Kreis Wesenberg (Wierland)	33,775	35,415	369	430	1000	1045		
Weissenstein, Kreisstadt	154	292	310	291	24	22		
Kreis Weissenstein (Jerwen)	19,451	20,895	292	362	51	61		
Hapsal, Kreisstadt	457	767	214	312	262	118		
Kreis Hapsal (Die Wiek)	29,793	31,791	375	470	18	25	2037	2108
Summa	121,488	131,120	4756	5245	3025	3018	2305	2409

Diesen Angaben nach befanden sich also in Estland, im J. 1834, überhaupt:

252,608 Esten beiderlei Geschlechts

10,001 Deutsche

6043 Russen

4714 Schweden

wozu noch die in Reval anwesenden 79 Finnen (3½ m. und 45 w. Geschl.), 13 Polen (8 m. und 5 w. G.) und 12 Tataren (8 m. und 4 w. G.) hinzuzufügen sind.

Von all diesen Bewohnern lebten

	in den Städten			auf dem Lande		
	m. G.	w. G.	beid. G.	m. G.	w. G.	beid. G.
Esten	3214	4976	8190	118,274	126,144	244,418
Deutsche	3449	3625	7074	1307	1620	2927
Russen	1659	1642	3301	1366	1376	2742
Schweden	55	45	100	2250	2364	4614
Finnen	34	45	79			
Polen	8	5	13			
Tataren	8	4	12			
Summa	8427	10,342	18,769	123,197	131,504	254,701

Das Verhältniss der Städter zu den Landbewohnern wäre demnach wie 1 : 13,57.

Gegenwärtig (im J. 1846), wo die Bewohner-Zahl Estlands 300,000 übersteigen muss, kann man, um die Bevölkerung nach Nationen zu haben, zu den obigen Angaben dreist 13% hinzufügen. Man würde auf diese Weise über 309,000 Bewohner für Estland erhalten, was meiner früheren Berechnung, im Artikel über die Dichtigkeit der Bevölkerung in den Provinzen des europäischen Russlands*), sehr nahe kommt, da daselbst die Gesamt-Bevölkerung Estlands für das J. 1846 auf 310,400 Individuen geschätzt wird.

Die verhältnissmässig grössere Zahl der weibl. Individuen Estnischer Nation in den Städten kann nicht umhin aufzufallen; — doch ich muss mich hier aller weiteren Bemerkungen enthalten, mit dem Bedauern, dass es ausser meinen Mitteln liegt, alles schon vorhandene Material nach Wunsch zu bearbeiten.

*) S. das *Bulletin de la classe des sciences historiques etc.* T. III, No. 1, S. 41.

11. BRUCHSTÜCK EINER HANDSCHRIFT DES CHRYSOSTOMUS AUS DEM 10TEN ODER 11TEN UND PAPYRUS-FRAGMENT EINER HOMILIE AUS DEM 4TEN JAHRHUNDERT, mitgetheilt von Dr. EDW. v. MURALT, (Lu le 8 mai 1846.)

Das jüngere dieser Fragmente, welches der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften unlängst zugesandt worden ist, muss, nach den Leimflecken der einen Seite zu

urtheilen, von einem Einbände abgelöst sein. Anders lässt sich auch das Abschneiden der obersten Zeilen kaum erklären. Es scheinen derselben wenigstens 28 auf jeder der 2 Seiten gewesen zu sein, in je 2 Columnen, so dass das ganze Blatt 4 Columnen oder 112 Zeilen enthält. Sie sind auf Pergament geschrieben von einer Hand, deren Züge denen der Handschrift IX in unserm Cataloge der griechischen Handschriften der Kaiserlichen öffentlichen Bibliothek (S. P. 1840) mehr als irgend einer spätern entsprechen. Diese aber ist datirt, und zwar vom Jahre 994. So ist denn auch unser Fragment um 1000 anzusetzen. Es giebt mehrere von der besten bisher erschienenen Ausgabe, der Montfaucon'schen (Paris 1728, f^o., 1834, 8^o), und nicht immer zum Schlechtern (Nota 14) abweichende Lesarten; daher wir glauben den ganzen Text mittheilen zu müssen, da er einem etwaigen künftigen Herausgeber von Nutzen sein kann.

Das Fragment enthält beinahe den Schluss der 48sten Homilie über das Evangelium Johannis und behandelt die Stelle VII. 1—13, Seite 285 E bis 286 E bei Montfaucon, dessen Varianten wir mit M. bezeichnen, die unter dem Texte von ihm bemerkten Abweichungen der Andern (*Alii*, ungewiss ob Herausgeber oder Handschriften) mit A.

1^a αὐτῶν „τῆς συνοουσίας καὶ τῆς τιμῆς“¹⁾, ἀλλὰ συγχαρῶν τὰ λουδαϊκὰ ποιεῖν¹⁾. πῶς οὖν φησὶν ἀνέβη; ἐλπὼν οὐκ ἀναβαίνω. 2^a) ἀλλὰ νῦν ἵπτε. τούτεστι μεθ' ὑμῶν ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὐ πῶς πεπλήρωται. καὶ μὴν τῷ μέλλοντι πάσχα σταυρουῖσθαι ἐμελλε. πῶς οὖν οὐκ ἀνέβη καὶ αὐτός; εἰ γὰρ, ἐπειδὴ ὁ καιρὸς οὐ πῶς παρῆν διὰ τοῦτο οὐκ ἀνέβη, ἐχρῆν μηδὲ ὅλως ἀναβῆναι. ἀλλ' οὐ διὰ τοῦτο ἀνέβαινεν ἵνα πάθῃ, ἀλλ' ἵνα αὐτοὺς παιδεύσῃ. τίνας δὲ ἔνεκεν λάθρα; καὶ γὰρ ἡδύνατο φανερώς ἀνελθὼν, ἐν τῷ μέσῳ τε εἶναι καὶ κατέχευεν αὐτῶν τὴν ὀρυμνὴν τὴν ἄτακτον, ὃ πολλὰκις ἐποίησεν. ἀλλ' οὐκ ἐβούλετο [1^b εἰ γὰρ ἀνῆλθε φανερώς καὶ πάλιν αὐτοὺς ἐπήρωσε, μειζόνως αὖ] τὴν ἑαυτοῦ θεοτέτητα διαλάμπειν ἐποίει ὅ τῶς οὐκ εἶδει. καὶ μᾶλλον αὐτὴν ἐξεκάλυπτεν.³⁾ ἐπειδὴ δὲ ἐνόμιζον ἐκεῖνοι „δειλίαν“⁴⁾ εἶναι τὸ μένεω, δείκνυσιν

1) Morel, dessen Ausgabe 1636 erschien, hat eben diese Lesart; M. dagegen οὐδὲ κολακνεῖσθαι θέλων.

2) x οὐχ εἶπεν καθάπα. οὐκ ἀναβαίω M. von der Handschrift wegen des Gleichlauts mit dem vorhergehenden ἀναβαίω weggelassen. Doch ist es nicht durchaus nothwendig und kann auch hinzugefügt sein.

3) μεῖζονα ἢ τῆς θεότητος ἀπειδείζατο τὰ σημεῖα καὶ μᾶλλον ἂν αὐτὴν ἀπεγύμνωσιν. A.

4) δειλίας M.